

147.

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
caveller@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8850
(57-1) 244 0860
3880

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-122131-00002-0000
Fec: 2007-01-23 17:31:04 Usp: 2007-01-23
RE: 11 PATENTE
Ene: 3/0 FASE NACIONAL
Act: 444 RESPUESTA FOLIO: 1

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 06.122.131
Asunto : Solicitud de patente para: INDAZOLES
SUSTITUIDOS, COMPOSICIONES QUE LOS CONTIENEN,
PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN Y SU USO
Solicitante : AVENTIS PHARMA S.A.
Fecha solicitud : 4 de diciembre de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 883, notificado por fijación en lista de fecha 26 de enero de 2007.

2. Mediante el Oficio N° 883 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante:
Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. N° 31.929

COLO 12457-841-010-0

JGG/JGG/ID-000206/WPC12457

Cns M-2007-00003634

NIT 860.041.367-3

K=148

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s)

en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos),
sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de
domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la
patente de invención correspondiente en la República de
Colombia.

CESSION

Je (nous), soussigné(s)
HALLEY Frank domicilié(s) à 3 rue de la Mare Adam
92370 CHAVILLE, France

TABART Michel domicilié(s) à 3 rue Paul Langevin
91290 LA NORVILLE, France

BOUCHARD Hervé domicilié(s) à 7 allée de la Prévôté
94320 THIAIS, France

SOUAILLE Catherine domicilié(s) à 12 avenue Jean Bouin
94600 CHOISY LE ROI, France

LE BRUN Alain domicilié(s) à 17 allée Georges Brassens
91270 VIGNEUX, France

VIVIANI Fabrice domicilié(s) à 46 rue Jules Fossier
95380 LOUVRES (France)

GAUZY-LAZO Laurence domicilié(s) à 14 rue Liancourt
75014 PARIS, France

DESMAZEAU Pascal domicilié(s) à 45 rue des Marronniers
91250 TIGERY, France

ANGOILLANT-BONIFACE Odile domicilié(s) à 26 rue du Commandant
Mouchotte, 75014 PARIS, France

FILOCHE-ROMMÉ Bruno domicilié(s) à 9 avenue de Ceinture
94000 CRETEIL, France

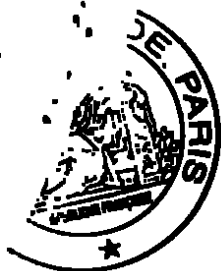
déclare (déclarons) sous serment être le(s) seul(s) et
véritable(s)

inventeur(s) de l'invention:
SUBSTITUTED INDAZOLES, COMPOSITIONS CONTAINING SAME,
PREPARATION AND USE

déclare (déclarons) en outre céder et transférer sans limitation
au profit de la société
Aventis Pharma S.A.

une société constituée et existant selon les lois de France
domiciliée à 20 avenue Raymond Aron, 92160 ANTONY,
FRANCE

Tous les droits inhérents à cette invention et que cette
société est autorisée à solliciter en son nom le brevet
correspondant en République de Colombie.



Dado y firmado hoy/ Fait et signé le _____

en/à _____

Firma

Signature

HALLEY Frank

TABART Michel

BOUCHARD Hervé

SOUAILLE Catherine

LE BRUN Alain

VIVIANI Fabrice

GAUZY-LAZO Laurence

DESMAZEAU Pascal

AUBOUILLANT-BONIFACE Odile

FILOCHE-ROMMÉ Bruno

7/03/2007.

7/03/2007

26/02/07

26.02.07

26.02.07

04/12/06

26/02/07

07/03/07

07/03/07

Bouvier - Boniface Feb 26 2007.

Je soussigné Me Jérôme CAURO

Notaire à Paris, certifie matériellement
la signature de Monsieur Frank HALLEY; Hervé
BOUCHARD; Alain LE BRUN; Fabrice VIVIANI; Pascal
DESMAZEAU et Bruno FILOCHE-ROMMÉ; Michel TABARTapposée sur le présent document.
Cette certification ne comporte aucune
vérification de l'exactitude des faits et
actes mentionnés dans le présent document.

CAVELIER ABOGADOS

WPP0DE01-370

Je soussigné Me Jérôme CAURO

Notaire à Paris, certifie matériellement

la signature de Me Laurence GAUZY-LAZO; Catherine SOUAILLE;
Odile AUBOUILLANT-BONIFACEapposée sur le présent document.
Cette certification ne comporte aucune
vérification de l'exactitude des faits et
actes mentionnés dans le présent document

Notario

Público/Notaire

CAVELIER ABOGADOS

WPP0DE01-370

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par M^e CAURO

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Son étude

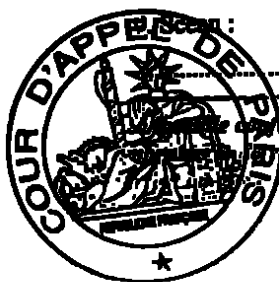
Attesté

5. à Paris

6. le 15 MARS 2007

7. par le Procureur général près la Cour d'appel d'Paris

8. sous n° 23288



10. Signature :
M^{me} TRELLIER

Je certifie seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre. Elle ne signifie pas que le contenu du document est exact.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par M^e CAURO

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Son étude

Attesté

5. à Paris

6. le 15 MARS 2007

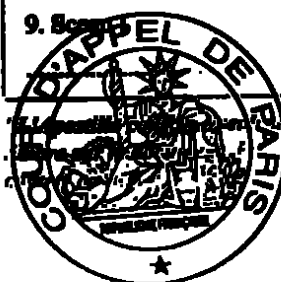
7. par le Procureur général près la Cour d'appel d'Paris

8. sous n° 23289

9. Sceau :

10. Signature :
M^{me} TRELLIER

Je certifie seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre. Elle ne signifie pas que le contenu du document est exact.



150

TRADUCCION OFICIAL NO. 192/2007-.

-EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCES. LLEVA LA FIRMA Y EL SELLO DE HELENA URIBE DE LEMOINE, TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL POR RESOLUCION NO. 3618 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, DE FECHA 6 DE SEPTIEMBRE, 1972.

CESION

NOSOTROS, ABAJO FIRMANTES:

HALLEY Frank, domiciliado en 3 rue de la Mare Adam, 92370 Chaville, Francia

TABART Michel domiciliado en 3 rue Paul Langevin, 91290 La Norville, Francia

BOUCHARD Hervé, domiciliado en 7 allée de la Prévôté 94320 Thiais, Francia

SOUAILLE Catherine, domiciliada en 12 avenue Jean Bouin, 94600 Choisy Le Roi, Francia

LE BRUN Alain, domiciliado en 17 allée Georges Brassens, 91270 Vigneux, Francia

VIVIANI Fabrice, domiciliado en 46 rue Jules Fossier, 95380 Louvres, Francia

GAUZY LAZO, Laurence, domiciliada en 14 rue Liancourt, 75014 París, Francia

DESMAZEAU Pascal, domiciliado en 45 rue des Marronniers, 91250 Tigery, Francia

ANGOILLANT-BONIFACE Odile, domiciliada en 26 rue du Commandant Mouchotte, 75014 París, Francia

FILOCHE-ROMME Bruno, domiciliado en 9 avenue de Ceinture, 94000 Creteil, Francia

Declaramos bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención:

**INDAZOLES SUSTITUIDOS, COMPOSICIONES QUE LOS CONTIENEN,
PROCEDIMIENTO DE PREPARACION Y USO.**

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos sin limitación a favor de

AVENTIS PHARMA S.A.

**una Sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de FRANCIA,
domiciliada en 20 Avenue Raymond Aron, 92160 Antony, Francia,**



TRADUCCION OFICIAL NO. 192/2007-.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

DADO Y FIRMADO:

FIRMADO: HALLEY Frank	7/03/2007
FIRMADO: TABART Michel	7/03/2007
FIRMADO: BOUCHARD Hervé	26/02/2007
FIRMADO: SOUAILLE Catherine	26/02/2007
FIRMADO: LE BRUN Alain	26/02/2007
FIRMADO: VIVIANI Fabrice	04/12/2006
FIRMADO: GAUZY LAZO	26/02/2007
FIRMADO: DESMAZEAU Pascal	7/03/2007
FIRMADO: ANGOUILLAN-BONIFACE Odile	7/02/2007
FIRMADO: FILOCHE-ROMME, Bruno	7/03/2007

EL suscrito Abogado Jérôme CAURO, Notario de París, certifica materialmente las firmas de los señores Frank HALLEY, Hervé BOUCHARD, Alain LE BRUN, Fabrice VIVIANI, Pascal DESMAZEAU, y BRUNO FILOCHE ROMME, puestas en este documento. Esta certificación no conlleva ninguna verificación de la exactitud de los hechos y actos mencionados en el documento.

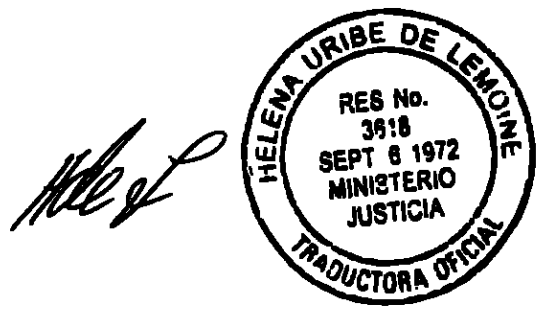
FIRMADO: Jérôme CAURO, NOTARIO ASOCIADO DE PARIS.

HAY SELLO EN RELIEVE DEL NOTARIO

EL suscrito Abogado JERÔME CAURO, Notario de París, certifica materialmente las firmas de las señoras Catherine SOUAILLE, Laurence GAUZY- LAZO, Odile ANGOUILLAN-BONIFACE, puestas en este documento. Esta certificación no conlleva ninguna verificación de la exactitud de los hechos y actos mencionados en el documento.

FIRMADO: JERÔME CAURO, NOTARIO ASOCIADO DE PARIS.

HAY SELLO EN RELIEVE DEL NOTARIO



152

APOSTILLA

CONVENIO DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961

- 1. PAIS: REPUBLICA FRANCESA

EL PRESENTE DOCUMENTO PUBLICO

- 2. HA SIDO FIRMADO POR: JÉRÔME CAURO
- 3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: NOTARIO
- 4. LLEVA EL SELLO DE: SU DESPACHO

CERTIFICADO

- 5. EN: PARIS
- 6. EL: 15 DE MARZO DE 2007
- 7. POR: EL PROCURADOR GENERAL DE LA CORTE DE APELACIONES DE PARIS
- 8. BAJO EL NO.: 23288
- 9. SELLO: CORTE DE APELACIONES DE PARIS – PROCURADOR GENERAL
- 10. FIRMADO: SEÑORA TEPLIER

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
582112
HELENA URIBE DE LEMOINE
CUIA FIRMA APLICA EN EL
DOCUMENTO DESPACHA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 MAR 23 P 2:30
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

LA TRADUCTORA OFICIAL

Helena Uribe de Lemoine

HELENA URIBE DE LEMOINE

La Apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, del sello y de la estampilla en el documento. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la República Francesa avale su contenido.



6

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Helena Uribe de Lemus

COINCIDE CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 23 MAR 2007



153

APOSTILLA

CONVENIO DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961

1. PAIS: REPUBLICA FRANCESA

EL PRESENTE DOCUMENTO PUBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR: JÉRÔME CAURO
3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: NOTARIO
4. LLEVA EL SELLO DE: SU DESPACHO

CERTIFICADO

5. EN: PARIS
6. EL: 15 DE MARZO DE 2007
7. POR: EL PROCURADOR GENERAL DE LA CORTE DE APELACIONES DE PARIS
8. BAJO EL NO.: 23289
9. SELLO: CORTE DE APELACIONES DE PARIS – PROCURADOR GENERAL
10. FIRMADO: SEÑORA TEPLIER

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
583111
Cuya firma aparece en el
documento desempeña
las funciones indicadas

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 MAR 23 P 2:29
DE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

LA TRADUCTORA OFICIAL

Helena Uribe de Lemoine

HELENA URIBE DE LEMOINE

La Apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, del sello y de la estampilla en el documento. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la República Francesa avale su contenido.



7

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
Helena Uribe de Lemaine

COINCIDE CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL(ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 23 MAR 2007.

 COLEGIO DE NOTARIOS

